

## **ISABEL ALVAREZ BORLAND**

Distinguished Professor in the Arts and Humanities  
**Spanish Department**

**College of the Holy Cross**  
**Worcester MA 01610**  
**(508) 793-3457**  
**ialvarez@holycross.edu**

**(December, 2017)**

### **EDUCATION**

- 1980 Ph.D. The Pennsylvania State University  
Minor Field: French 19th Century Literature  
Major Field: Spanish American Literature
- 1972 M.A. in Spanish. Middlebury College, Middlebury, VT
- 1970 B.A. Lycoming College, Williamsport, PA  
Major Fields: Spanish / French

### **Publications**

#### **BOOKS IN PRINT**

**2009. (Principal Editor). Negotiating Identities in Cuban American Art and Literature.** Isabel Alvarez Borland and Lynette M.F. Bosch (co-editor). SUNY Press. Edited anthology, wrote Introduction to Volume and contributed essay: "Figures of Identity: Cabrera Infante and Ana Menendez' Photographs."

- Reviewed in **Hispania (march 2010)** vol 93. No.1 pp.144-5.
- Christine Lohmeier, U. Glasglow. **The Kelvingrove Review.**  
[www.gla.ac.uk/department/esharp/thekelvingroverevue/](http://www.gla.ac.uk/department/esharp/thekelvingroverevue/)
- *Paperback edition released 2010.*

**2008. (Co-editor) Identity, Memory and Diaspora: Voices of Cuban-American Philosophers, Writers, Poets and Artists,** co-eds Jorge Gracia , Lynette M.F. Bosch, and Isabel Alvarez Borland. New York: SUNY Press. Anthology of interviews with writers, artists and philosophers.

- *Paperback released 2009.*
- Reviewed in Hispania, Vol 91 Dec 2008. p 831-32.
- Listed in April 3 issue of the Chronicle of Higher Ed
- Featured in Fall 2009 Holy Cross Magazine

**1998.(Single Author) Cuban-American Narratives of Exile: From Person to Persona.** Charlottesville and London: University of Virginia Press.

- *Second printing. 2000.*

#### **Reviewed in:**

Cuban-American Fiction in English, ( MD: Scarecrow Press, 2005) : 62-3; (MaComere, vol.3, 2007. [www.macomerejournal.com](http://www.macomerejournal.com); Cuban Affairs: Quarterly Electronic Journal, vol 1, issue 2, April 2006. [www.cubanaffairsjournal.org](http://www.cubanaffairsjournal.org) ; Hispania 86 (2003):813-16; E.I.A.L., vol. 11, no.2 (2000); Modern Fiction Studies 45(Winter 1999) 1045-50; American Literature 71(June 1999):379; Caribe 2(June 1999) 136-41; Encuentro (otoño

1999): 218-221; Copley News Service (March 1999); Choice (February 1999) The British Bulletin (April 1999); Library Journal (1998).

Web review: <http://habanaelegante.com/primavera2001/ecos.html>; Hispanic Review 70 (2002):660-64.

**1983. (Single Autor). Discontinuidad y Ruptura en Guillermo Cabrera Infante** Gaithersburg: Ediciones Hispamerica.

#### **Reviewed in:**

Chasqui, vol. xii. (1982), pp. 76-77; Critica Hispanica vol. v (1983) 181-2; El Colombiano, July 10, 1983 “El enredado mundo de Guillermo Cabrera Infante”; Discurso Literario, vol. I (1984), pp. 308-9; Hispania, vol. 67, (1984), p. 312; Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, vol. X, (1986), p. 311-2; Hispamerica, no. 40 (1985), pp. 121-2.

In progress:

Book: *Translating Tradition: The Migrating Image in Cuban and Cuban American Culture* (working title).

## **Articles and Notes**

**2017. “The Silence of the Mother Tongue and the Ghosts of Ana Menéndez”. Camino Real (Alcalá de Henares) 9: 12(2017): 47-63.**

**2017. *Mapa dibujado por un espía: crónica autobiográfica y poética de la memoria*. In La escritura metafinal de Guillermo Cabrera Infante. **Claudia Hammerschmidt Ed. Potsdam: INOLAS Publishers, LTD, 2017, 221-243.****

**2016. *Exilios secretos y sujetos invisibles: Guillermo Cabrera Infante y Antonio José Ponte*. South Atlantic Review, Fall 2016, vol.81, no.3: 129-146.**

**2014. *El príncipe y la bella cubana* de Roberto G. Fernández: identidades rotas y Costumbrismo. In La Habana Elegante, Fall Winter 2014. accessible:[http://www.habanaelegante.com/Fall\\_Winter\\_2014/Invitation\\_AlvarezBorland.html](http://www.habanaelegante.com/Fall_Winter_2014/Invitation_AlvarezBorland.html).**

**2014. *A Poetics of Heritage: Ana Menéndez, Borges, and Carpentier’s “Viaje a la semilla.”* In J. Duany, Ed. Un pueblo disperso. Madrid: Aduana Vieja, 2014, 431-450.**

**2014. “Alberto Rey’s Balsa Series in the Cuban American Imagination.” In Life Streams: Alberto Rey’s Cuban and American Art. Lynette M.F. Bosch and Mark Denaci, Eds. New York: SUNY Press, 2014, pp.67-83.**

**2013. “Cuban American Literature.”** In the Encyclopedia of Latino Culture: From Calaveras to Quinceañeras. Greenwood Press. Charles Tatum, Editor. ABC-Clio Books, 2013, pp.570-81. (Available in hard copy and e-book formats).

2013. Alvarez-Borland, Isabel. “Memoirs.” In Oxford Bibliographies in Latino Studies. Ed. Ilan Stavans. New York: Oxford University Press.

2012. “Soy un ciego empeñado en leer blancos”: liminaridad y posmemoria en La fiesta vigilada de Antonio José Ponte. Caribe: revista de cultura y literatura, 13.2(2010-11): 111-28.

2010. "Prologue" to **Mujer de letras/Woman of Letters: The Poems of Gleyvis Coro Montanet**. (NY: The Edwin Mellen Press, 2010). (Translator Manuel Martinez).
2009. "Ficcion y representacion en Guillermo Cabrera Infante". In **Guillermo Cabrera Infante Infante**. Ed. Humberto Lopez Cruz. (Madrid: Editorial Hispano Cubana, 2009): 181-195.
2009. "The Memories of Others: Ana Menéndez and Alberto Rey." **Review: Literature and Arts of the Americas**, Issue 78: U.S. Latino Culture, vol 42 ( May 2009): 11-20.
2007. "Figuras de la Carencia en Antonio Jose Ponte." **Hispania**, 90.3 (2007): 443-452.
2007. "Interview with Leandro Soto." **Afro-Hispanic Review** 26.1. ( 2007): 176-78.
2007. "Huyendo de los humores." Entrevista realizada por Isabel Álvarez Borland. Traducción de Ambrosio Fornet. Roberto G. Fernández, **Entre dos aguas**. La Habana: Letras Cubanas, pp. 135-149.
2007. "Fertile Multiplicities: Zoe Valdés and the 90s Generation," in **Cuba:Idea of a Nation Displaced**. Andrea Herrera, Ed., ( New York, SUNY Press, 2007): 253-267.
2006. **Translation.** "*Fragmento de Nieve en la Habana: confesiones de un cubanito*" by Carlos Eire. In **Writing Toward Hope: The Literature of Human Rights in Latin America**. (New Haven and London: Yale University Press.): 551-557.
2005. "Cuban American Literature." In **Encyclopedia Latina:History, Culture, and Society in the United States**. Grolier Academic Reference: Danbury Ct. vol. 2, pp. 462-67.
2004. "La lengua nómada: Orígenes y la diáspora de los 90." **Encuentro de la Cultura Cubana**. Madrid: Vol. 33, 265-74.
2004. "A Reminiscent Memory": Lezama, Zoé Valdés and Rilke's Island". **Modern Language Notes: Hispanic Issue**, Baltimore: The Johns Hopkins University Press, volume 119, no.2: 344-362.
2004. "Gustavo Pérez Firmat," chapter in **Latino and Latina Writers**. Ed. Alan West. MI: Charles Scribner's Sons, (volume 2): 717-736.
2004. "Las raíces al desnudo: narradores cubanos en los Estados Unidos." In **Literatura cubana en Estados Unidos**. Ed. Laura P. Alonso and Fabio Murieta. Madrid: Editorial Aduana Vieja.37-50.
2001. "Poéticas híbridas: Gustavo Pérez Firmat y Pablo Medina." **Signos Literarios y Lingüísticos**. Universidad Autónoma Metropolitana, México. Vol. III.I : 147-57.\*\*A version of this study was also published in the **Proceedings of the Asociacion Nacional de Educadores Cubano-Americanos**. Cuba: Exilio y Cultura. Miami: Universal, 2002: 165-71.
2001. "Narrativa escrita fuera de Cuba a partir de 1959." In **Anales Literarios**, Ed. Jorge Febles,( vol 3):1-11.
2000. "Literaturas de exilio y etnicidad: el caso de Cuba." **Caribe** vol3, no.2 (summer) :15-26.
1996. "Cortázar: On Critics and Interpretation." **INTI: Revista de literatura hispánica**, vol. (vol. 43-44) : 157-67. SELECTED AND REPRINTED in Harold Bloom's . NY: Chelsea House Publishers, pp.183-195 (note I was recently made aware this reprint took place without my knowledge).
1994. "Displacements and Autobiography in Cuban-American Fiction". **World Literature Today** ( vol. 68) : 43-49. **REPRINTED In Robert Lee, ed. U.S. Latino/a Writing. Routledge, 2013.**

1993. "The Task of the Historian in El general en su laberinto. Hispania, (vol. 76): 192-99.  
<http://bib.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=18077>
1992. "Versiones literarias: Sarduy y Cabrera Infante." Linden Lane XI, no.3 (1992) : 21-22.
1991. "Interior Texts in El amor en los tiempos del colera". Hispanic Review, vol. 58 (1991): 175-186.
1991. "Identidad cíclica de Tres tristes tigres." Revista Iberoamericana: Special Issue Devoted to Cuban Letters. Vol. no. 154: 215-233.
1990. "History, Myth, and Metafiction in One Hundred Years of Solitude" in Approaches to Teaching García Márquez' One Hundred Years of Solitude. MLA Series on Teaching World Masterpieces. NY: MLA,1990, pp. 89-97.
1989. "Milagro en el Mercado Viejo: Metadrama y Racontto en O. Dragun." Alba de America: Revista Literaria . Vol. 7: 39-47.
1987. "Readers, Writers, and Interpreters in Cabrera Infante's Texts." World Literature Today, vol. 61 pp. 553-58. Special Issue dedicated to Guillermo Cabrera Infante.
1987. "The Picaro's Journey in La Habana para un Infante difunto," Hispanofila, vol. 90: 71-9.
1987. "Conciencia artística y autoridad narrativa en La familia de Pascual Duarte y Cronica de una muerte anunciada." Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, vol. XI pp. 591- 99.
1986. "La noche de los asesinos: Text, Staging, and Audience," Latin American Theater Review, vol. 20/1 , pp. 37-49. Co-authored with David George. <http://bib.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=40502>
1986. "Los ensayos de G. Cabrera Infante: Fragmentos y Experimentos," Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, vol. xi, pp.161-170.
1984. "From Mystery to Parody: (Re) Reading of Crónica de una muerte anunciada, Symposium, vol. 38: pp. 278-87. **\*\*Selected and reprinted in Modern Critical Views: Gabriel Garcia Marquez. Ed. Harold Bloom . Chelsea House Publishers, N.Y., 1989, pp. 219-227.** Reprinted without my knowledge.
1985. "La Habana para un Infante difunto: Cabrera Infante's Self-Conscious Narrative." Hispania, vol. 68: pp. 44-49.
1984. "Victor Hugo, Gabriela Mistral, y l'Intertextualite," Revista de Estudios Hispánicos, vol. 18 : 371-381.
1982. "El cine documental y las vinetas de G. Cabrera Infante," Explicacion de textos literarios, vol., xi: 3-11.
1982. "Viaje verbal a La Habana. Ah! vana!" Interview with G. Cabrera Infante. Hispanamerica, vol. X: 51-68.

## Book Reviews

- Raymond D. Souza, Lino Novás Calvo. In Crítica Hispánica, vol. v (1983), pp.181-2.
- Ardis L. Nelson G. Cabrera Infante in the Menippean Tradition, In Chasqui, vol. xiii (1983), pp. 81-2.
- Isabel Castellanos et al, Homenaje a Lydia Cabrera. In Hispania, vol. 72, no. 1, March 1989, pp. 153-4.
- Rosario Hiriart.

Los animales en el folklore y la magia de Cuba.  
Cartas a Lydia Cabrera.  
Magia e historia en los cuentos de Lydia Cabrera.  
In **Hispania**, vol. 73 (May 1990) pp. 434-5 (book review essay).

Julio A. Martinez, ed. Dictionary of Twentieth Century Cuban Literature. Greenwood Press 1990.  
In: **Cuban Studies**, 22 (1992): 277-78.

Gene Bell Villada. García Marquez. The Man and His Work. In **Journal of Hispanic Philology**. Vol. xvii, no.1 (1995). pp.59-61.

"Cuban literature in the U.S." in Donald W. Bleznick's: **A Sourcebook for Hispanic Literature and Language.** Third edition. London: Scarecrow Press, 1996, pp. 196-199 (annotated bibliographical entries).

William Luis. Dance Between Two Cultures: Latino Caribbean Literature in the U.S. Vanderbilt, 1996. **Hispania**, vol. 81, no.4, pp.884-85.

Elena Martinez. Lesbian Narratives of Latin America. (Garland 1997). In **Chasqui**, vol.28, no.1 (May 1999).

Ardis Nelson, ed. Guillermo Cabrera Infante: Assays, Essays, And Other Arts. New York: Twayne Publishers, 1999. 243 pp. **Revista de Estudios Hispánicos** (2001).

Gustavo Pérez Firmat. Cincuenta lecciones de exilio y desexilio. Miami: Universal, 2000. In **Caribe**, vol.3, no.2 (Summer 2000): 123-26.

Guillermina Walas. Entre dos Americas: Narrativas de Latinas en los 90. In **Hispania**, vol 86, No.1 March 2003, pp.71-2.

Maria de los Angeles Torres ed. By Heart/De memoria. Philadelphia: Temple University Press, 2003. In **Hispania**, vol. 87, No.3, September 2004, pp. 499-500.

Gabriel Garcia Marquez. **Cronica de una muerte anunciada** "Best Books Read in 2010" [www.ddcuba.com](http://www.ddcuba.com). 12/18/2009.

Angela Dorado Otero. Dialogic Aspects of the Cuban Novel of the 1990s. In **Modern Philology**, vol.113, no.1, August 2015, pp.56-58.

Elías Miguel Muñoz. Diary of Fire. In **Hispania** 100, no.3, Sept 2017, pp.498-99.

## INVITED LECTURES

2016. Special Invitation. Maine Council for the Humanities, Bowdoin College, Brunswick, March 11-13. Topic: Gabriel Garcia Marquez' Languages of Memory.

2014. Special Invitation/: guest speaker post show discussion at the Humanities Forum. Huntington Theater Company, Boston, MA, April 13, 2014. Topic: Melinda Lopez's play **Becoming Cuba.**

2010. December 3. **Fordham University, Lincoln Center Campus**, NY,NY. "El legado de Lezama-The Legacy of Jose Lezama Lima:."A Symposium. One of four invited presenters.

2008 **University of California, Riverside**, California. Dept of Spanish. "Gabriel Garcia Marquez's Languages of Memory." (Nov 6). Invited lecture to Spanish Dept's Freshmen Program.

- 2007 **Case Western Reserve University, Dept. of Art History**, "Appropriated Memories in Literature and the Visual Arts: Ana Menendez and Alberto Rey." (Nov 2).
- 2007 **Vanderbilt University, Dept of Spanish and Portuguese**, "Animated Photographs in Ana Menendez and Guillermo Cabrera Infante". (Mar 30)
- 2007 **Denison College Granville, Ohio. Dept of Spanish**, "History as a Second Language." (April 23)
- 2005 **University of California, Riverside, California**, Dept of Spanish. "Las comidas profundas de Antonio José Ponte" (Feb 24)
- 2004 **Wellesley College**, Wellesley, MA. Colloquium. "Meditations on Exile and Diaspora." (Oct 25)
- 2004 **Baruch College, CUNY**. College Faculty Development: Conducted a two-hour seminar on "Teaching Gabriel Garcia Marquez," (Apr 27)
- 2002 **Yale University**. Symposium on Cuba: One Hundred Years of Independence. "Rilke and Lezama Lima in the novels of 1990s Cuban Exiles" (Oct 1-3)
- 2003 **University of California, Riverside, CA**; on "Zoe Valdes's Diasporic Poetics." (Jan 29)
- 2003 **Worcester Polytechnic Institute, Worcester, MA**, on Cuban American Literature of Exile. (Dec 4)
- 2002 **University of Colorado at Colorado Springs, CO**, on Cuban-American Women Writers. (April 23)
- 2001 **University of Iowa, Iowa City, IA**. "Cuban American Literature." (Nov 8)
- 2001 **Wellesley College**. "The Writing of Cuban America" Class Presentation. (Nov 12)
- 2001 **Miami Book Fair International, Miami FL**; on Andrea Herrera's Remembering Cuba. (Nov 17)
- 2001 **The Americas Society**, 680 Park Ave, New York City. (Sponsored by the Cuban Cultural Center of New York; Dec 12)
- 2000 **Barnard College, NYC**. Seminar on Latin American Writers. (Nov 2000)
- 2000 **Wellesley College**. "Coming to America: Immigration and Creation," Colloquium. (March 3).
- 1999 **Summer Institute of Hispanic Studies in Cooperation with the Universidad de Leon**, Leon, Spain. "Literatura de emigración, exilio y etnicidad: el caso de Cuba." (July 15)
- 1996 **U. Mass Amherst and Amherst College Dept. of Spanish**. Invited presentation and round table discussion; Conference on the topic of "The State of US Latina/o Culture." (Apr 19)
- 1994 **New School for Social Research, NYC**; Invited Presentation, "Writing Cuban Culture in English" at conference on Latin (o) American literature (Oct 11-12)
- 1994 **Centro Cultural Cubano, Boston, Mass.**. "Today's Cuban-American Writers." (Nov 6)
- 1993 **National Association of Cuban-American Educators, Miami Dade Community College**. "From a Cuban Literary Perspective, Cuban-American Literature: Present and Future" (Oct 7-9).
- 1990 **The Pennsylvania State University's Dept. of Spanish and Portuguese**. 25th Anniversary Celebration Symposium (Apr 22-23)

1987 **University of Oklahoma, Norman, OK; Eleventh Puterbaugh Conference dedicated to G. Cabrera Infante** (Sponsored by World Literature Today, Author present); Topic: “Readers, Writers, and Interpreters in Cabrera Infante’s Texts.” (Mar 27-28).

## WORK HISTORY

2013- present Distinguished Professor of Spanish  
College of the Holy Cross

2009-2012. Monsignor Edward G. Murray Professorship in the Arts and Humanities (2009-2012).

1999-2009. Full Professor

1985-1999 Associate Professor of Spanish

1981-1985 Assistant Professor of Spanish,  
College of the Holy Cross, Worcester, MA  
Tenure granted 1985

1980-81 Assistant Professor of Spanish  
Dubois Campus of the Pennsylvania State University

## TEACHING AT HOLY CROSS

On sabbatical 2016-17

### Seminars in English

- 2012. College Honors Program: HONORS 299. FORKING PATHS: READING AND IMAGING BORGES. (Team-taught IN ENGLISH).
- 2009-10. Montserrat Program. Global Cluster: Migrants and Exiles
  1. Self Writing by U.S. Latinos (Fall)
  2. Literature of Cuban Exile(Spring)
- 2006. College Honors Program: Negotiating Identities: Cuban Americans and American Culture
- First Year Program: Latino Autobiography
- First Year Program: Cuban and Cuban American Literature of Exile
- Experimental Studies(CISS): Latin American Contemporary Fiction
- College Honors: Latin American Writers of the Boom

### Seminars in Spanish--

- Span 410. U.S. Latino Literatures of Exile, Immigration, and Ethnicity Spring 2015
- Span 410.U.S. Latino Autobiography
- Span 410. Cuban Literature of Exile
- Span 408. Gabriel Garcia Marquez (Spring 2016)
- Span 499 Contemporary Narratives by Cuban Women (Topics)
- Span 405. Modern Spanish American Narrative (The Boom)
- Span 405. Modern Spanish American Narrative: The Historical Novel (Topics)
- Span 499. Borges y su legado (Spring 2012—Topics)
- Span 410. The Latino Memoir. (Fall 2015)

### Spanish Major required courses

- Survey of Spanish American Literature I
- Survey of Spanish American Literature II
- Introduction to Literary Genres Spring 2016-

### Language

- b) Review Spanish
- c) Elementary Spanish I
- d) Elementary Spanish II
- e) Intermediate Spanish I
- f) Intermediate Spanish II
- g) Composition and Conversation Span 301 (Spring 2013, 2 sections)
- h) Advanced Composition and Conversation
- i) Composition for Bilingual Students Span 302 (Fall 2015)
- j) DISC Elementary I (computer assisted experimental program) Spring 2013

### Recent Tutorials, Internships, Honors Theses

2016. Monica Polanco, Reader. LALS Capstone.

2014. Vera Grek, Reader, College Honors Program

2013. Katharine Shapleigh. Capstone STWL (reader).

- 1) 2012. Academic Conference: Supervised presentations for Amanda Osowski, Katie Drumbakis, Marielle McKenna, Natalya Krykova
- 2) 2006. Holy Cross College; Fenwick Scholar Advisor, Cristina Baldor, 2007. Year-long advisor .
- 3) 2007. Holy Cross College. Advisor to Gianina Diaz, 2007. LALS Multidisciplinary Major.

### TEACHING: VISITING APPTS

**2012 (May). Maastricht University.**

- Seminar: "*Borges and the Imagination.*"

**2011(May). Dpto. de Filología Hispánica y Clásica at the Universidad de León, Spain.**

- Seminar: *Magical Realism in Selected Short Stories of Gabriel García Márquez.*

**Department de Filologia Espanyola, Moderna i Llatina at the Universitat de les Illes Balears ( UIB), Palma de Mallorca, Spain.**

- Seminar: García Márquez' *One Hundred Years of Solitude* .

**2004 (Fall) Visiting Professor, Amherst College**

- Seminar on Latino Autobiography (one semester)

**1990 (Summer) Graduate Faculty: Middlebury Spanish Summer School**

- Survey of Latin American Literature (one semester)
- Critical Approaches to Spanish Literature

### GRANTS AND AWARDS

#### HOLY CROSS

2014 Faculty Research Fellowship (Holy Cross; on leave fall semester )

2011 Faculty Development Grant from the Holy Cross Center for Teaching ( with Professor Cristi Rinklin, Visual Arts). To develop two separate but interrelated second year Honors courses: *Forking Paths: Reading and Imaging Borges*



**2010** Ignatian Pilgrimage participant. June 14-23, 2010.

2009-12. Murray Professorship in the Arts and Humanities

2008 Research and Publication Award

2006 Marshall of the Faculty ( also in 1994, 1986)

2004 Faculty Research Fellowship (Holy Cross; one semester leave)

1998 Research and Publication Award

1997 Summer Faculty Fellowship (Holy Cross).

1996 Hewlett Mellon Grant (Holy Cross) towards creation of Composition for Bilingual students

1993 Faculty Research Fellowship (Holy Cross-one semester)

1988 Hewlett Mellon Grant (Holy Cross) towards participation at The Dartmouth School of Criticism and Theory [Dartmouth College]

1986 Summer Faculty Fellowship (Holy Cross)

1985 Faculty Fellowship (Holy Cross-one semester leave)

1982 Summer Faculty Fellowship (Holy Cross)

### **National:**

**2016.** NOMINATED TO SERVE Additional TERM as ASSOCIATE EDITOR of the American Association of Spanish Teachers ( AATSP) journal HISPANIA. Participated in the selection of the AATSP Outstanding Scholarly Publication Award in 2016.

### **Professional Activities Within AATSP:**

#### **2016-17 Associate Editor of Hispania**

**2017.** Participated in the selection of the AATSP Outstanding Scholarly Publication Award in 2017. Read and evaluated 44 articles towards the selection of winner.

**2017.** As invited member of the **Selection Committee on Honorary Fellows, Hispania I** wrote and prepared nomination on behalf of Professor Pablo Medina( Creative Writing, Emerson College) as most suitable candidate for Honorary Fellow. Nomination accepted by Executive Committee of AATSP. Honor awarded to Professor Medina May 2017.

2006 Co-Director NEH Summer Seminar for College and University Teachers,

Title: "Negotiating Identities in Art, Literature, and Philosophy: Cuban Americans and American Culture."

2003 Nominee, MLA Delegate Assembly Ballot/ Elections Committee.

1997 MLA Executive Committee of the Division of Ethnic Studies in Language and Literature (elected). Chair 1998-1999. 2 year term.

1989 Graduate Faculty: Middlebury Spanish School

1988 Tuition Grant from The Dartmouth School of Criticism and Theory

1987 AATSP, Committee on Honorary Fellows, 5-year term

1985 Southland Corporation, Summer Grant to attend "Criticism 1985", Georgetown University

1983 NEH Summer Seminar: "On Metafiction.". John W. Kronik Director

1980 The Dubois Campus Educational Foundation Grant (Penn State U)

College of the Liberal Arts Research Grant (Penn State U)

### **Professional Societies (current memberships)**

Modern Language Association (MLA)

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)

Latin American Studies Association (LASA)

National Association of Cuban American Educators (NACAE)

Centro Cultural Cubano de Nueva York (CCCNy)

### **Special Research Interests**

Contemporary Latin American Literature

## SERVICE: COLLEGE/ DEPT OF MLL/SPANISH

### Elected Committees

- Finance and Planning Council (FPC) elected 2013 ( served spring 2015).
  - Participated and evaluated candidates for VPAF
- Committee on Tenure and Promotion ( 2013-14. One year replacement, 1997-8, 1986-7).
- Committee on Research and Publication— member 2009-2011; ( previously 2005-07) (Chair 1995-1996).
- Professional Standards (1993-96)
- Educational Policy (1985-87)
- Special Studies Committee (1984-86)

### Administration

- **Director of Latin American and Latino Studies Concentration (2005-08).** Position reports through the Department of Interdisciplinary Studies, and is charged with all program planning, hiring and budgeting. Responsibilities in clued supervision of individual events, assisting in arranging visiting lecturers or groups, and authorizing related expenditures. The Director advises student concentrators and coordinates and advises all college departments on program offerings or organization. This program is expanding rapidly in courses offered, tenured faculty participation and adjunct hires, and number of student concentrators.
- **Coordinator of Spanish Section** (2005-06; 1998-9; 1995-6; 1990-91). This rotational position carried duties equivalent to Dept. Chair at Holy Cross. With over 100 majors, eight tenure-line members, seven adjunct faculty and seven foreign language assistants, the Spanish Coordinator oversees a section that is larger in terms of personnel than most departments at the College. The Coordinator of Spanish was responsible for hiring of all adjuncts; calls meetings and sets agendas, creates schedules of faculty and adjuncts, sits on college curricula committees, advises students abroad, and interacts with Dept. Chair and Dean on Spanish program issues and budgeting.[Note Spanish Dept and Chair position were created in 2010).

### Appointed Committees

OMBUDSPERSON. ONGOING during my sabbatical 2016-2017

- (INCLUDES SUMMER CONSULTATIONS).
  - Member of the **Murray Professorship Selection Committee**, (December 17, 2014)
  - **ATB@HC winter event. Acted as liaison to bring to campus Melinda Lopez, playwright in residence at the Huntingdon Theater** in Boston. Obtained additional support from LALS and from Spanish Dept. Melinda visited Theater and Spanish classes and presented a well-attended campus lecture.
- AAC ( Fall 2012)
- 2011-2013. Appointed by Dean. **Community Standards Board**
- Dean Search Committee (Presidential appointment (2005-06)
- LATIN AMERICAN STUDIES CONCENTRATION (standing member 1990-).
- Internal Member of Evaluation Team for History Dept (Fall 2009).

- Honors Program Curricular Revision (2004-05).
- Advisor to the Latin American Student Organization (2007-08)
- Dana Scholarship Committee (1986-1994)
- Committee on the Evaluation on Teaching (1985-86)

## College/ Spanish Dept Tasks (AY 2016-17)

### While On Sabbatical 2016-2017

#### 15-16

#### Member of hiring committee for tenure-track position in Spanish 2015-16.

Participated in Hewlett Mellon Workshops

Admissions Sunday Spring 2016 (along with Prof. Stone, 2 Spanish majors).

Fosforo issue #13.

- Organized and edited dossier by the title of “Memory and Identity” ( selected responses of students in Spanish 410, Latino Memoir and Spanish 302 Bilingual Spanish).

Selection process of Foreign Language Assistants (Skype sessions and evaluation of over 25 dossiers).

2014. Fosforo issue #11/ member of Editorial Team.

- Organized edited dossier on the topic of *Taller de escritura: Microcuentos* (created by members of Spanish 305, section 01 and 02).
- Miscellaneous editing duties.
- Participated in Fla Skype Interview Process

2013. Fosforo issue #10( Holy Cross Hispanic Journal) Advising Editor

- Community Based Learning (2 sections of Spanish 301 took part during 2013)
- Fall 2012. Interviewer Honors Program
- 2012 Liaison to Painting Borges Art Exhibit, Cantor Gallery 2012
- 2011-2012. Advisor Spanish Honor Society Sigma Delta Pi Spanish Honor Society Report)
- 2011-2012 Fosforo issue #9(HC Hispanic Journal) Advising Editor
- 2012 Honors Program/Evaluated 54 applications./Conducted Admissions Interviews with Director.
- Liaison to the Teacher Certification Program (2009-2010)
- Liaison to “Layers” Cuban American Art Exhibit Cantor Gallery 2006
- Faculty Liaison for Holy Cross' Latino Students (1997-99)
- African American / Latino / Asian Coalition (ALANA) Committee on Graduate Studies (1990-93)
- Study Abroad Representative Universities of Sevilla, Mallorca, Coruña, Leon (1994-95)

## SERVICE TO THE PROFESSION

### Tenure Promotion External Cases 2016-17

- Fall 2016. Outside referee ( Promotion Case), University of Iowa.
- Fall 2016. Outside referee (Tenure Case), University of Victoria, Texas
- 2015. Outside referee (Tenure Case), University North Florida
- 2014, August. OUTSIDE REFEREE (Full Professor )  
John Jay College, NYC
- 2014. Outside Reviewer Promotion Case:Hunter College
- 2014. Grant Recommender for NEH Summer Institute at Florida International.

- **2013. Outside Tenure Reviewer: Marquette University**
- **2012 Grant Reviewer. CHC Fellowships. Cuban Heritage Collection at the University of Miami, Coral Gables. Reviewed and ranked 50 applications.** [www.library.miami.edu/chc/fellowships](http://www.library.miami.edu/chc/fellowships)
- **2011-12 Outside Referee tenure cases/recent**  
**Washington U;**  
**Drew University**
- **2010-12 Outside Referee Professorships/ recent):**  
**U. of South Florida, Baruch College, Pomona College**
- **2009. Outside Evaluator: Academic Quality Assessment and Development [ AQAD].** University of Massachusetts Dartmouth. Dept of Foreign Literature and Languages. Site visit in May 20, 2009. Required report based on visit and Self-Study Report of the Dept By invitation of Dept. Chair. Honorarium.
- **2008-09 ACLS Fellowship Program. Reviewer of proposals.** Honorarium.
- **2006. Columbia University, NYC; *Outside Reader, PhD Dissertation*, Raul Rosales “Narrating Selves: Autobiographical Acts in Contemporary Cuban Diaspora Writing”;** Participated in Dissertation Defense, Oct 20, 2006.
- **2007 NEH Summer Seminars and Institutes. Reviewer of proposals for 2008. Division of Education Programs, NEH, Washington, DC. April 17, 2007.** Read and rated proposals and wrote essay evaluations on each in advance of meeting/honorarium.
- **2000-2002 Outside Reviewer: Cintas Fellowships in Literature**
- **Spring 2002. Fay School, Southborough, Ma.** Served as weekly consultant to this private middle school in order to review their language programs and provide perspective on curriculum, placement, project-based, learning, and placement processes. Honorarium.
- **November 2001. Outside Evaluator: Spanish Program at Grinnell College.** Site visit/written report/honorarium.
- **April 1999. Invited by Bates College Spanish Dept. to participate as an outside examiner and evaluator in their college Honors Program.**

### **National Officer**

**2017-ongoing Associate Editor Hispania. REAPPOINTED THIRD TERM (2012-15).**

**2017-ongoing Editorial Board, Voces del Caribe e-journal; [www.vocesdelcaribe.org](http://www.vocesdelcaribe.org) (editor H.J. Manzari)**

**2017. Member of Jury Panel to select best article published in Hispania 2016-17. Selected best article of @ 50 published on that year.**

**2008** Consultant/Member of Advisory Board. Expert Space/ Scholastic (Grolier). Computer Based Curriculum.

**2000-on going** Member of Advisory Board. Summer Institute of Hispanic Studies, Hamilton College

**1999-2003** Member of Advisory Board. Encyclopedia Latina.(Grolier). Project Director: Ilan Stavans.

**1998-99. MLA Executive Committee on Ethnic Studies in Language and Literature (1996-2000). (CHAIR).**

1989-93 Committee on Honorary Members and Fellows: AATSP

### **Reader book manuscripts for University Presses**

- **2017. Reviewer of Book Proposal for Oxford University Press.**
- 2016. Book Manuscript evaluation. Wrote report and evaluation of manuscript on Cuban American literature for t BRILL Press, Netherlands April 2016.
- Book Manuscript evaluation. Wrote report and evaluation of manuscript on Cuban American literature for Intellect Press, UK. January 2015.
- 

Ongoing: Peer reviewer for articles in *Hispania* [Associate Editor], *Caribbean Studies* [member of editorial board], *Caribe*, *Melus* at their request

### **2011-12. SUNY PRESS**

Previous:Duke UP  
Texas UP, Cuban Literary Studies, UP Minnesota, UP Virginia, Northwestern UP, Ohio UP, U. South Carolina Press, U Arizona Press.

### **Peer-Review Reader for professional journals**

#### **2017. PMLA, Afro-Hispanic Review, Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies**

#### **2015-2016 Revista Canadiense de Estudios Hispánicos/ Hispania/ Caribe (3)**

#### **2014-15 Hispania, Caribe**

#### **2013-14...Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, Hispania, Caribe**

#### **2012-13...Caribe,**

#### **2012-13 ..OP CIT( U. Puerto Rico)**

#### **2011-12.Caribe: journal of Cuban Letters; MELUS: Journal of Ethnic studies ; Op. Cit.: Revista del Centro de Investigaciones Históricas ( University of Puerto Rico)**

**Hispania:** journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). **Previous:**

Revista Iberoamericana

PMLA: journal of the Modern Languages Association

Hispanic Review

Cuban Studies: journal of the Cuban Research Institute

Ariel: journal of English letters, Calgary, Canada

Latino Studies

World Literature Today: journal of world literatures

### **Professional Presentations at Holy Cross**

- **Presentation on teaching Honors 299: Reading and Imaging Borges (w/ Prof. Cristi Rinklin). Sponsored by Center for Teaching Workshop: Students as Deep Thinkers: What the Best College Teachers Do. All day workshop, Jan, 17 2013.**
- **2012.Guest Lecturer** “US Latino Writing” for Bridget Franco’s LALS 201: Perspectives in Latin American Studies. (November 2012).
- **2011.“US Latino Writing” for Rosa Carraquillo’s class on LALS 201:** Perspectives in Latin American Studies. (also in 2009, 2010).

- 2010. “*Using Writing for Speaking.*” MONTSERRAT RETREAT for incoming faculty. Discussion Group on Innovative writing assignments).
- Oct. 16, 2009. LASO/LALS panel member: LATINO AND HISPANIC IDENTITIES.
- Spring 2009. Served as internal evaluator for Holy Cross, History Dept.
- March 30, 2010. Moderator and Facilitator. SE PUEDE : WORKING TOWARD LATINO STUDENT SUCCESS: (Conference at Holy Cross).
- April 10, 2010 “*U.S. Latino Literatures: What Does it Mean?*” Alumni Continuing Education Day, College of the Holy Cross, Worcester, MA.
- April 2, 2005. ‘U.S. Latino Literatures and the American Dream’ Alumni Continuing Education Day, **College of the Holy Cross**, Worcester, MA.
- October 27 2004. Presentation: Latinos and the American Dream. Humanities Scholars Collaborative. On behalf of High School students in the Worcester area. **College of the Holy Cross**.
- June 24-6, 2004. Conducted Education Session on Cuban American Literature. Trustee Retreat, Nantucket. **College of the Holy Cross**.
- September 15, 2000. “Asking Questions Through Fiction.” Presidential Inauguration, Michael C. McFarland. (Published as The Mission of The College of the Holy Cross: A Commemorative Collection of Talks):22-28.

#### RADIO, WEB AND T.V.

- **2017. Annual Report Issue for the Maine Humanities Council: see “*Winter Weekend.*”**
- **Podcast of lecture. Maine Council for the Humanities. Winter Weekend. March 2016.**
- U-tube. Audio recording. Huntingdon Theater guest spot on Melinda Lopez’ *Becoming Cuba*. April 2014.
- Miami Herald, March 2010—re. my participation in *Books and Books* on Guillermo Cabrera Infante (Coral Gables, Feb 13, 2010).
- Public Affairs Feature. Holy Cross Web Page March 24, 2009
- Press Release .Holy Cross Public Affairs. March 25, 2009
- Public Announcement to Membership of NACAE [National Association of Cuban American Educators, April 2009.
- Interviewed over **BNNYV Channel 9 Boston** for Hispanic community program “Visions.” January 2003.
- Featured in “Spotlight” **Holy Cross Web Page February 2003.**
- Invited guest “**The Connection**” (NPR affiliated radio show). Program on Cuban American writer Ana Menendez. July 2001.
- Invited guest **MLA’s radio series What’s the Word?** “Cuban Writing, on the Island and in Exile” AIRED Fall 2002/ AVAILABLE IN THE MLA WEBSITE.
- Invited guest for **NPR BOOK OF THE AIR CLUB**, a one hour critical discussion of Achy Obejas’s novel Memory Mambo. Host Ray Suarez. July 24, 1997.

## NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES

2017. **11<sup>th</sup> Congress of the CRI (Cuban Research Institute), Florida International University, Miami, Florida. February 22-25. Discussant in panel: "Cuban Self-Representations and Representations by Others."**

2016. **Reading Cuba:An Interdisciplinary Conference on Cuban and Cuban-American Literature.** November 9-10, 2016. Florida International University. Discussant. Round table with writers Ana Menendez, Roberto Fernandez and Cecilia Rodriguez Milanes.

2016. **Popular Culture Association.** March 22-25, 2016,Seattle. Presentation. Cabrera Infante: Poetica de la memoria..

2016. Latin American Studies Association. May 27-30, 2016, NYC. Presentation. Exilios secretos y sujetos invisibles: Cabrera Infante y Antonio Jose Ponte.

**2015. 10<sup>th</sup> Congress of the CRI (Cuban Research Institute), Florida International University, Miami, Florida. February 25-28, 2015. Presentation and round table discussion on the works of Cuban American writer, Roberto Fernandez (author present).**

2015. Latin American Studies Association. May 27-30. San Juan Puerto Rico. Presentation. *El Principe y la bella cubana.*

**2014. NECLAS (New England Council of Latin American Studies) Annual Conference.** November 8, 2014, Connecticut College. Title of presentation: *Costumbrismo e identidades rotas en la última novela de Roberto G. Fernández.*

**2014. 96<sup>th</sup> Annual Conference: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP).** Member of Editorial Board.Panama City, July 2014.

**2013. Northeast Modern Language Association Convention. March 21-23, Boston, MA.** Organizer and Discussant. SPECIAL EVENT. Panel of Cuban American Writers which included Ana Menéndez , University of Maastricht; Pablo Medina, Emerson College, and Carlos Eire, Yale University.

**2013. 9<sup>th</sup> Conference on Cuban and Cuban American Studies. May 24-26. Florida International University. Cuban Research Institute. Presenter and Discussant.**

**2012. January 12-15, 2012. Cuban American Theater: Celebrando a Virgilio. University of Miami, Coral Gables. Presider and Discussant in two panels.**

**2012. April 11- 13 2012. Popular Culture Association, Boston Copley, Boston, MA. Presenter: Ana Menendez and the Identity of a Heritage Writer. Also Chair of same panel.**

2010. November 18-20. University of Puerto Rico, Arecibo, P.R.  
IV Congreso Internacional: Escritura, Individuo y Sociedad en España, las Americas y Puerto Rico en homenaje a Mayra Montero, Rosa Montero y Elena Poniatowska.(all 3 authors present).

2010. February 11-13, 2010. 8<sup>TH</sup> CRI Conference on Cuban and Cuban-American Studies, Florida International University, Miami, Florida.

2009. Latin American Studies Association (LASA). Rio de Janeiro, Brazil. June 10-14.



- 2009 Popular Culture Association, New Orleans, LA. "Cuban American Posmemory." (April 10).
- 2009 Northeast Modern Language Association. Session: Cuban Revolutionary Literature and the Literature of the Cuban Revolution. (February 28).
- 2008 CUBA PROJECT SYMPOSIUM, CUNY. "The Memories of Others: Ana Menendez and Guillermo Cabrera Infante." (Feb 13)
- 2007 Case Western Reserve University; Symposium on visual artist Alberto Rey. "Appropriated Memories in the Literature and the Visual Arts: Ana Menendez and Alberto Rey." (Nov 2)
- 2007 University of Connecticut "Cuba-USSR and the post-Soviet Experience Symposium: "Las Comidas Profundas de Antonio Jose Ponte." (Feb2-5)
- 2007 Popular Culture Association and American Culture Association 37th Annual Meeting, Boston Marriott, Copley Place. "Animated Photographs: Ana Menendez and G. Cabrera Infante (Apr 6-7)
- 2006 Cuban Research Institute, FIU, Miami, FL. "Figuras de la carencia en Antonio Jose Ponte". (Feb 6-7)
- 2006 FIU, Miami, FL. Chair and organizer of panel on Cuban American Writers. Keynote Panel. (Feb 6)
- 2005 AATSP National Convention, NYC. "Teaching the Latino Autobiography." (July 29)
- 2004 Yale University, AATSP Regional Conference, "La lengua nomada de Zoe Valdes. ". (Sept 10-12)
- 2003 ATTSP National Convention, Chicago. Chair, "Hispanic Literature in the U.S." (Aug 1)
- 2003 Florida International U, Miami, FL. Cuban Research Institute Conference "Retracing the Nation: A Nation Displaced." (Oct 29)
- 2003 Centro Cultural Cubano of New York City; Respondent and panel moderator: "Jose Marti vida y literatura." (May 24-25)
- 2003 AATSP Annual Meeting, Chicago; Chairperson and organizer "U.S. Hispanic Literatures.", (Aug 2-5)
- 2002 Cuban Research Institute, Miami, FL. Organized and chaired panel on "Images and Imagination: Cuban Artists and Writers since 1941." (Mar 6-9)
- 2001 Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, KY. "Confluencias en una imagen."
- 2001 V Congress of the Americas, Puebla, Mexico. "The Works of Zoe Valdes."(Oct 18-21).
- 2001 Cuban Research Institute, FIU, Miami, FL. "Mirada y perspectiva en Querido primer novio de Zoe Valdes" (May 18-21)
- 2001 Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, KY. "Zoe Valdes: entre bojeos e islas" ( Apr 18-21)
- 2001 Latin American Studies Association, Miami, FL. Chaired panel on "Cuban Diaspora and Identity," also presented paper on "The Cuban American Difference." (Mar 18-20)
- 2000 AATSP Regional Meeting, Providence RI, "Poeticas hibridas: Gustavo Perez Firmat y Pablo Medina" (Sept 14)

2000 MLA Convention, Washington DC. Participant and presenter in forum on the topic of "Cuban Diaspora" (Dec 28).

**\*\*CONFERENCE PRESENTATIONS BETWEEN 1985-2000 AVAILABLE UPON REQUEST\*\*\***